

Erratum to the report "Still behind bars. Report on the Monitoring of Guarded Centres for Foreigners by the Helsinki Foundation for Human Rights and the Association for Legal Intervention" of 2014.

This document has been drawn up in response to remarks of the Department for Aliens of the Border Guard Headquarters concerning the report on the monitoring of guarded centres for foreigners referred to above. The organisations, which have drawn up the report, acknowledged some remarks that refer to particular sections of the report. This document contains a correction of or a commentary to those sections.

1. In the section 1.1 Overall look of the centres on page 15, it was stated that:

"All centres are surrounded by high walls or fences with a barbed wire. Some are additionally secured with a so-called concertina wire, i.e. a loose spiral wire with razors instead of sharp edges. The wire causes serious injuries in case of attempts of crossing it. No such wire has been used in the guarded centres in Kętrzyn and Białystok among others."

The excerpt should be worded as follows:

"All centres are surrounded by high walls or fences with a barbed wire. The fences in the centres in Lesznowola and Biała Podlaska are additionally secured with a so-called concertina wire, i.e. a loose spiral wire with razors instead of sharp edges. The wire causes serious injuries in case of attempts of crossing it."

2. In the section 1.1 Overall look of the centres on page 15, it was stated that:

"Whereas there is no surveillance of the area around the centre in Krosno Odrzańskie only."

The excerpt should be worded as follows:

"In the centre in Krosno Odrzańskie, the surveillance system, due to poor visibility of the surveilled area, did not provide proper control of the ground outside the guarded centre after dark."

3. In the section 5.3 Overall look of the centres on page 30, it was stated that:

"In principle, only a foreigner detained in the centre can submit such a request. However, it can also be submitted by a visitor in Lesznowola and Biała Podlaska."

The excerpt should be worded as follows:

"A request for a visit may be submitted by a foreigner detained in a centre or by a visitor. In the centre in Przemyśl, it is only a foreigner detained in the centre who can submit such a request."

4. In the section 8.1 Measures of restraint on page 38, it was indicated that:

"However, it is worth pointing out that there are differences in applying such measures and the fact that they have been used particularly often by officers of the centre in Krosno Odrzańskie."

The excerpt should be worded as follows:

"However, it is worth pointing out that there are differences in applying such measures. The fact that they have been used particularly often by officers of the centre in Krosno Odrzańskie results from the circumstance that an escort and protective unit was engaged in the centre within the period of the monitoring activities (contrary to other guarded centres) which accounts for the number of applied measures of restraint indicated in the table."

This publication was prepared under Powrty.Pomoc prawna I informacja dla powracających migrantów" and co-financed by the European Union under the European Return Fund and by the state budget. The sole responsibility lies with the author. The European Commission is not responsible for any use that may be made of the information contained here in.

